



in-lite®

NL Handleiding

GB Manual

D Installationshinweise

F Manuel d'utilisation

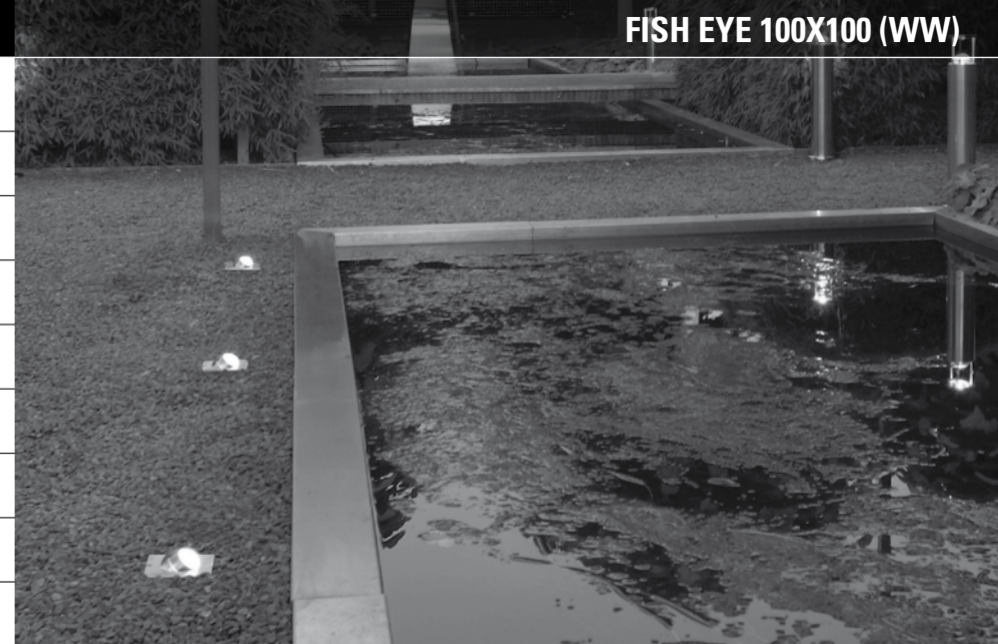
ES Manual de instrucciones

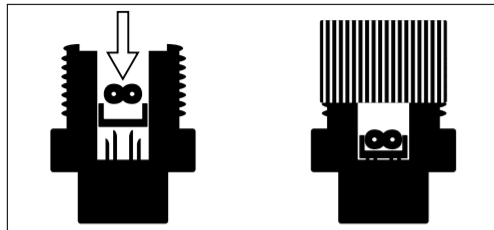
S Bruksanvisning

N Bruksanvisning

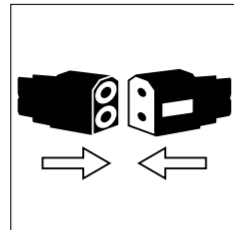
J 取扱書

in-lite®
www.in-lite.com





1



2

NL

Inhoud

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12V/1,5W
Afmeting 100 x 100 mm, inbouwhoogte 60 mm
1x Easy-Lock

Materiaal

RVS, slagvast polycarbonaat.

**Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.
Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.**

Ondanks dat het 12V systeem veilig is, raden we u aan om een erkend installateur de installatie te laten controleren.

Gebruik

Geïntegreerde sfeerverlichting geschikt voor het aanlichten van beplanting (kleine bomen, dakplantanen) of als lichtmarkering langs pad, terras, vijverrand, oprit, etc. Dit armatuur is uitgerust met een 360° draaibare lichtunit. Om de "Fish Eye" te richten moeten de drie inbusbouten van de bovenplaat een klein beetje los worden gedraaid. Draai het oog naar de gewenste positie en fixeer deze vervolgens door de inbusbouten aan te draaien. *Let op! Draai de inbusbouten niet te strak aan.*

Lichtbron

Het armatuur is uitgerust met een hoogwaardige LED lichtbron. Deze lichtbron kenmerkt zich door een lange levensduur (ca. 50.000 uur) en een hoge lichtopbrengst. Het energieverbruik en de warmteontwikkeling zijn daarentegen extreem laag.



Belangrijk!

Gebruik de laagspanningskabel nooit in combinatie met 100-240V. Deze is alleen geschikt voor het gebruik in combinatie met een laagspanningssysteem, 12V. Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

Het installeren van het armatuur op 12V

Door het toepassen van LED's is het armatuur direct geschikt voor gebruik, u hoeft dus niet eerst de lichtbron te plaatsen. Dit armatuur kan worden ingebouwd in diverse soorten bestrating zoals beton of natuursteen.

Stap 1

Vervang een steen met de afmeting 100 x 100 mm door dit armatuur of zaag bij grotere formaten tegels een hoek van 100 x 100 mm uit. Het armatuur kan direct op het zandbed worden geplaatst.

Stap 2

Sluit de connector aan op de hoofdkabel. Zorg ervoor dat de kabel recht in de kabelgoot zit, zodat elk deel van de kabel precies over één van de contacten loopt. Gebruik bij de 14/2 kabel het inlegstuk als hulpmiddel. Plaats deze als eerste in de connector onder de kabel. Draai nu de dop met schroefdraad op de connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. (Afb. 1)

Stap 3

Maak verbinding tussen voedingskabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 2)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 2 en 3. Controleer hierbij of de contacten tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

Contents

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1.5 W
Dimensions 100 x 100 mm / 3.9 x 3.9 inches,
overall height 60 mm / 2.4 inches
1x Easy-Lock

Material

Stainless steel, impact-resistant polycarbonate.

Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.

Although a 12 V system is safe, we advise you to have a qualified electrician check the installation.

Usage

Integrated atmospheric lighting suitable for illuminating plants (small trees, ornamental trees) or as lights marking a pathway, patio, pond edging, driveway etc. The fixture is equipped with a light unit that can be rotated through 360°. To direct the "Fish Eye" you must first slightly loosen the 3 socket screws in the top plate. Turn the eye to the desired position and then fix it in place by tightening the socket screws.

Caution! Do not overtighten the socket screws.

Lamp

The fixture is equipped with a high-quality LED lamp. These lamps have a long life (about 50,000 hours) and a high light output. On the other hand, their power consumption and the heat produced are extremely low.

**Important!**

Never connect the low-voltage cable directly to a 100-240 V power source. It is only suitable for use in combination with a 12 V low-voltage system. This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy your garden illumination.

Connection of the fixture to 12 V

Because LEDs are used as the light source, the fixture is ready for immediate use and you do not have to fit a bulb first. This fixture can be built into various types of paving such as concrete or natural stone.

Step 1

Replace a 100 x 100 mm / 3.9 x 3.9 inch stone with this fixture or, in the case of large, unbroken surfaces, saw out a 100 x 100 mm / 3.9 x 3.9 inches piece. The fixture can then be placed directly on the underlying sand bed.

Step 2

Join the connector to the main cable. Ensure that the cable lies straight in the cable channel so that each part of the cable runs precisely over one of the contacts. For 14/2 cables, use the insert to help you do this. First place the insert in the connector under the cable. Now turn the threaded cap onto the connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. (Fig. 1)

Step 3

Connect the power cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 2)

If the lamp does not work correctly, check that the connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 2 and 3. When the fixture is connected to the main cable, also check that the contacts are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

General maintenance advice

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.

D

Inhalt

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1,5 W
Abmessungen 100 x 100 mm, Einbauhöhe 60 mm
1x Easy-Lock

Material

Edelstahl, schlagfestes Polycarbonat

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Trotz der Sicherheit des 12-V-Systems empfehlen wir Ihnen, die Installation von einem anerkannten Installateur prüfen zu lassen.

Verwendung

Integrierte Stimmungsbeleuchtung, geeignet zur Anstrahlung von Pflanzen (kleine Bäume, Dachplatanen) oder als Leuchtmarkierung an Wegen, Terrassen, Teichen, Auffahrten usw. Diese Armatur ist mit einer um 360° drehbaren Lichtquelle ausgestattet. Zur Ausrichtung des Fish Eye müssen zunächst die drei Innensechskantschrauben der Deckplatte leicht gelockert werden. Drehen Sie das Fish Eye in die gewünschte Richtung und fixieren Sie es in dieser Position, indem Sie die Innensechskantschrauben wieder anziehen. *Achtung! Ziehen Sie die Schrauben nicht übermäßig fest.*

Lichtquelle

Diese Armatur ist mit einer hochwertigen LED-Lichtquelle ausgestattet. Diese Lichtquelle kennzeichnet sich durch eine lange Lebensdauer (ca. 50 000 Stunden) und eine hohe Lichtausbeute. Der Energieverbrauch und die Wärmeentwicklung dagegen sind extrem niedrig.



Achtung!

Verwenden Sie das Niederspannungskabel niemals mit einer Spannung von 100-240 V. Das Kabel eignet sich ausschließlich für den Betrieb an einem Niederspannungssystem von 12 V. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Gartenbeleuchtung!

D

Anschluss der Armatur an 12 V

Dank der Verwendung von LEDs als Lichtquelle ist die Armatur gebrauchsfertig; es braucht also nicht erst eine Lichtquelle eingesetzt zu werden. Diese Armatur kann in verschiedene Arten von Pflaster aus Beton oder Naturstein usw. eingebaut werden.

Schritt 1

Tauschen Sie einen Stein mit den Abmessungen 100 x 100 mm durch diese Armatur aus oder sägen Sie bei Großformaten eine Ecke mit den Abmessungen 100 x 100 mm aus. Die Armatur kann direkt auf das Sandbett gelegt werden.

Schritt 2

Schließen Sie den Verbinder an das Hauptkabel an. Achten Sie darauf, dass das Kabel gerade in der Kabelrinne liegt, sodass die einzelnen Drähte des Kabels genau über einem der Kontakte liegen. Verwenden Sie bei 14/2-Kabeln das Einlegestück als Hilfsmittel. Legen Sie dieses unter das Kabel in den Verbinder ein. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. (Abb. 1)

Schritt 3

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 2)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 2. und 3. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Allgemeiner Wartungshinweis

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

F

Contenu

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1,5 W
Dimensions 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pouces,
hauteur totale 60 mm/2,4 pouces
1x Easy-Lock

Matériau

Inox, polycarbonate résilient.

Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation.

Il est vivement conseillé de conserver les instructions d'installation.

Bien que le système 12 V soit sécurisé, nous vous conseillons de le faire contrôler par un installateur électrique reconnu.

Utilisation

Éclairage intégré pour faire ressortir la végétation (petits arbres et platanes) ou pour baliser un sentier, une terrasse, une pièce d'eau, une allée ou autre. Cette armature est dotée d'une unité lumineuse à rotation de 360 degrés. Pour diriger le « Fish Eye », les trois boulons à six pans du panneau supérieur doivent être légèrement dévissés. Faire tourner l'œil jusqu'à l'atteinte de la position souhaitée puis le fixer en revissant les vis à six pans. *Attention ! Ne pas trop serrer les vis à six pans.*

Source lumineuse

Cette armature est dotée d'une source lumineuse LED de qualité supérieure. Cette source lumineuse se distingue par sa longue durée de vie (environ 50 000 heures) et un excellent rendement lumineux. Par contre, la consommation d'énergie et le développement de chaleur sont extrêmement bas.



Important !

Ne jamais utiliser le câble faible tension en combinaison avec un système de 100-240 V. Ce câble ne peut être utilisé qu'en combinaison avec un système faible tension de 12 V. Utiliser ce produit uniquement avec un système in-lite. Si vous utilisez d'autres produits que les produits in-lite, la garantie ne sera plus valable.

Profitez pleinement de votre éclairage de jardin.

F

Installation de l'armature sur 12 V

Grâce à l'utilisation d'une LED comme source lumineuse, l'armature est directement prête à l'emploi. Il est donc inutile de commencer par poser la source lumineuse. Cette armature peut être logée dans divers types de voirie, en béton ou en pierre par exemple.

Étape 1

Remplacer une dalle dont les dimensions sont de 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pouces par l'armature ou, si la dalle est plus grande, y découper un carré de 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pouces. L'armature peut être posée directement sur le fond de sable.

Étape 2

Raccorder le connecteur au câble principal. Veiller à ce que le câble soit bien droit dans la gaine, de sorte que chaque partie du câble passe précisément sur un seul contact. Utiliser l'insert pour faciliter le montage du câble 14/2. Placer d'abord l'insert dans le connecteur sous le câble. Serrer ensuite le capuchon fileté sur le connecteur. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. (Ill. 1)

Étape 3

Connecter le câble d'alimentation à l'armature en raccordant le miniconnecteur. (Ill. 2)

Lorsque la lampe ne fonctionne pas correctement, vérifier si le connecteur est bien raccordé au câble principal. Vérifier aussi la connexion du mini connecteur. Répéter les étapes 2 et 3. Vérifier si les contacts n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous ne vous en sortez pas, contactez votre distributeur.

Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude une fois par an au minimum.

Contenido

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1,5 W
Dimensiones 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pulgadas,
altura de montaje 60 mm/2,4 pulgadas
1x Easy-Lock

Material

Acero inoxidable, policarbonato resistente a impactos.

Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.

Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.

Aunque el sistema de 12 V es un sistema seguro, le recomendamos que un instalador autorizado compruebe la instalación.

Uso

Iluminación de ambiente integrada, indicada para iluminar plantas (pequeños árboles, plátanos) o como señalización luminosa de un camino, terraza, borde de un estanque, entrada, etc. Esta armadura está equipada con una unidad luminosa rotativa de 360°. Para dirigir el "Fish Eye", deben aflojarse levemente los tres tornillos Allen de la tapa superior. Gire el ojo hacia la posición deseada y a continuación, fíjelo apretando los tres tornillos Allen. *¡Atención! No apriete excesivamente los tornillos Allen.*

Fuente de iluminación

Esta armadura está equipada con una fuente de iluminación LED de alta calidad. Esta fuente de iluminación se caracteriza por una larga vida útil (aprox. 50 000 horas) y un alto rendimiento lumínico. En cambio, el consumo de energía y la producción de calor son extremadamente bajos.

**¡Importante!**

El cable de baja tensión no debe utilizarse nunca en combinación con 100-240 V. Sólo es apto para su uso en combinación con un sistema de baja tensión de 12 V. Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.

Instalación de la armadura a 12 V

Gracias al empleo de LED como fuente de iluminación, la armadura está indicada para su uso inmediato, por lo que no es necesario colocar primero la fuente de iluminación. Esta armadura puede empotrarse en varios tipos de pavimentos, como hormigón o piedra natural.

Paso 1

Sustituya una piedra con unas dimensiones de 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pulgadas por esta armadura o practique en caso de piedras grandes un agujero en una esquina de 100 x 100 mm/3,9 x 3,9 pulgadas. La armadura puede colocarse directamente encima del lecho de arena.

Paso 2

Conecte el conector al cable de alimentación. Procure que el cable discurra de forma recta por el conducto de cables, de modo que cada tramo del cable pase exactamente sobre uno de los contactos. En caso de un cable 14/2, utilice la pieza insertable como herramienta. Primero coloque esta pieza en el conector, debajo del cable. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. (Fig. 1)

Paso 3

Efectúe la conexión entre el cable de alimentación y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 2)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector está conectado correctamente al cable de alimentación. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 2 y 3. Compruebe a este respecto si los contactos no se han doblado al conectar la armadura al cable de alimentación. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Recomendación general de mantenimiento

Le recomendamos limpiar al menos una vez al año la armadura con un paño limpio y agua caliente.

S

Innehåll

1 st. Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1,5 W
Mått 100 x 100 mm, inbyggd höjd 60 mm
1 st. Easy-Lock

Material

Rostfritt stål, slagtålig polykarbonat.

**Läs alla föreskrifter innan du påbörjar installationen.
Vi rekommenderar att du sparar dessa installationsföreskrifter.**

Trots att 12-voltssystemet är säkert, rekommenderar vi att du låter en behörig elektriker kontrollera installationen.

Användning

Integrerad stämningsbelysning lämplig för belysning av växter (små träd, takplataner) eller som ljusmarkering längs gångar, altaner, dammkanter, uppfarter etc. Denna armatur är utrustad med en lampdel som kan vridas 360°. För att kunna styra ett "Fish Eye" måste de tre hylsskruvarna på den övre plattan lossas något. Vrid "ögat" till önskat läge och fixera det genom att dra åt hylsskruvarna igen. *Observera! Dra inte åt hylsskruvarna för hårt.*

Ljuskälla

Den här armaturen är utrustad med en högklassig LED-ljuskälla. Dessa ljuskällor har mycket lång livslängd (ca. 50 000 timmar) och högintensiv ljusstyrka. Energiförbrukningen och värmeutvecklingen är däremot extremt låga.



Viktigt!

Använd aldrig lågspänningskabeln i kombination med 100-240 V. Den är endast lämplig för användning i kombination med ett lågspänningssystem på 12 V. Denna produkt får endast användas i kombination med in-lite-systemet. Om andra produkter än in-lites egna används, förfaller garantin.

Njut av belysningen i din trädgård.

S

Installera armaturen på 12 V

Genom att använda LED-lampor som ljuskälla är armaturen direkt klar att användas, du behöver inte först montera ljuskällan. Denna armatur kan integreras i olika sorters stenläggning, till exempel betong- eller natursten.

Steg 1

Byt ut en sten på 100 x 100 mm mot den här armaturen eller såga ur större stenar ut en bit på 100 x 100 mm. Armaturen kan placeras direkt på sanden.

Steg 2

Anslut connectorn till huvudkabeln. Se till att kabeln ligger rakt i kabelrännan så att varje del av kabeln löper precis ovanför en av kontaktarna. Använd vid en 14/2-kabel extradelen som hjälp. Lägg först i extradelen i connectorn under kabeln. Vrid sedan på det gängade locket på connectorn. Kontaktarna trycks nu genom kabelns isoleeringsmaterial. (Ill. 1)

Steg 3

Koppla ihop elkabeln och armaturen genom att ansluta mini-connectorn. (Ill. 2)

Om lampan inte fungerar som den ska, kontrollera att kabelanslutningen är korrekt ansluten till huvudkabeln. Kontrollera också mini-connectorn. Upprepa steg 2 och 3. Kontrollera att kontaktarna inte har böjts när armaturen anslöts till huvudkabeln. Om du fortfarande har problem, ta kontakt med din återförsäljare.

Allmänna underhållstips

Vi rekommenderar att armaturen torkas av minst en gång om året med en ren trasa och varmt vatten.

N

Innhold

1x Fish Eye 100x100 (WW) 12 V/1,5 W
Mål 100 x 100 mm, monteringshøyde 60 mm
1x Easy-Lock

Materiale

Rustfritt stål, slagfast polykarbonat.

Les forskriftene nedenfor før installasjonen.

Det anbefales å ta vare på disse installasjonsforskriftene.

12 V systemet er sikkert, men vi anbefaler allikevel å la en autorisert installatør kontrollere det.

Bruk

Integrert stemningsbelysning som er egnet til belysning av planter (små trær, f.eks. platan) eller som lysmarkering langs stier, terrasser, damkanter, oppkjørsler osv. Denne armaturen er utstyrt med en lysenhet som kan dreies 360°. For å rette inn "Fish Eye" må de tre unbrakoskruene i overplaten løsnes så vidt. Vri øyet til ønsket posisjon og fest det deretter ved å stramme unbrakoskruene. *OBS! Ikke stram unbrakoskruene for mye.*

Lyskilde

Denne armaturen er utstyrt med en høyverdig LED lyskilde. Denne lyskilden har lang levetid (ca. 50 000 timer) og høyt lysutbytte. Energiforbruket og varmeutviklingen er derimot ekstremt lav.



Viktig!

Lavspenningskabelen må aldri brukes til 100-240 V. Den er kun egnet til bruk sammen med et lavspenningsystem, dvs. 12 V. Dette produktet må bare brukes i in-lite systemet. Garantien bortfaller ved bruk i andre produkter enn in-lite.

Gled deg over belysningen i hagen din.

N

Installere armaturen på 12 V

Ved å bruke en LED-lamper som lyskilde er armaturen klar til bruk straks; det er altså ikke nødvendig å sette i lyskilden først. Denne armaturen kan felles inn i forskjellige typer underlag, f.eks. betong og naturstein.

Trinn 1

Bytt ut en stein med et mål på 100 x 100 mm med denne armaturen eller sag ut en åpning på 100 x 100 mm i større steiner. Armaturen kan plasseres direkte på sanden.

Trinn 2

Fest tilkoplingen til hovedkabelen. Pass på at kabelen ligger rett i kabelrennen, slik at hver del av kabelen går nøyaktig over én av kontaktene. Bruk den løse delen som hjelpemiddel til 14/2 kabelen. Sett først denne delen i kontakten under kabelen. Skru deretter hetten med gjenger på kontakten. Kontaktene trykkes nå gjennom kabelens isolasjon. (Fig. 1)

Trinn 3

Forbind forsyningskabelen med armaturen ved å tilkople minikontakten. (Fig. 2)

Hvis lampen ikke virker, kontroller om kontakten er koplet riktig til hovedkabelen. Gjør det samme med minikontakten. Gjenta trinn 2 og 3. Kontroller at det ikke er knekk på kontaktene mens armaturen koples til hovedkabelen. Kontakt forhandleren hvis du ikke får det til.

Generelt vedlikeholdsråd

Vi anbefaler å tørke av armaturen med en ren klut og varmt vann minst én gang i året.

J

内容：

本体 フィッシュアイ100x100 (WW) 12V / 1.5W、1台
サイズ 100x100mm、はめこみ高さ60mm
イージーロック 1ヶ

素材：

RVS、衝撃性に優れたポリカーボネート

設置する前に、以下の使用説明をお読み下さい。
この取扱書は、捨てずに保管しておくようお勧めします。

12Vシステムは安全ですが、有資格の電気工事士に取付けを
チェックしてもらうようお勧めします。

使用法

光源内蔵型エクステリアライトは、庭木(盆栽、ルーフ仕様に
仕上げた木など)、小道沿い、テラス、池の周辺、車回し
など、庭の各ポイントを照らして雰囲気演出します。本体
には360回転可能なライトユニットが付いていて、上部のア
レンボルト3本を少し緩めると、フィッシュアイをお好きな
角度に設定できます。照明の角度が上手く決まったら、また
アレンボルトを締め直して下さい。この時、アレンボルトを
あまり強く締め過ぎないように注意して下さい。

光源

高品質LEDを使用しています。これは、使用時間が長く(約5
万時間)、光効率も高い光源です。しかも省エネで、発熱も
低く抑えます。



注意！

低圧ケーブルは、決して100 - 240Vと組み合わせないで下
さい。これは、12Vの低圧システムとの組み合わせだけに適
しています。この製品は、in-liteシステムの製品グループ
内での使用に適しています。他の製品、材料と組み合わせて
使用した場合には、製品保証はいたしません。

あなたの庭を美しく演出する光をお楽しみ下さい。

J

本体を12Vに取り付ける

このエクステリアライトはLED光源を内蔵していますから、
光源を入れる手間なく直接取り付けられます。
本体は、コンクリートや自然石など、様々な石材に簡単に取
り付けられます。

ステップ1

100x100mmサイズのブロック(敷石)を本体と差し替えるか、
敷石のサイズがそれより大きい場合には鋸で、敷石の角を
100x100mm大に切ります。本体はそこに直接はめられます。

ステップ2

メインケーブルにコネクタを接続します。この時、ケーブル
がコンタクトのそれぞれに接触するようまっすぐケーブル溝
に収めます。14/2ケーブルをお使いの時は、はめ込みパーツ
を利用して下さい。はめ込みパーツをコネクタの中に入れ、
ケーブル下に使用します。ねじ付きフタでコネクタを回し閉
めます。これでコンタクトがケーブルの絶縁体を突くようにな
ります。(図1)

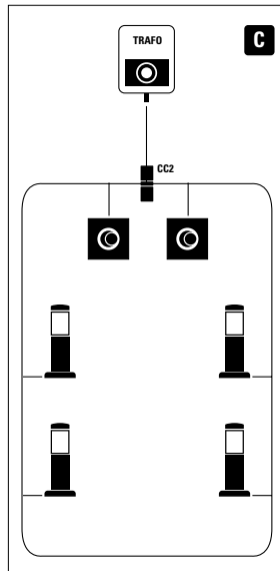
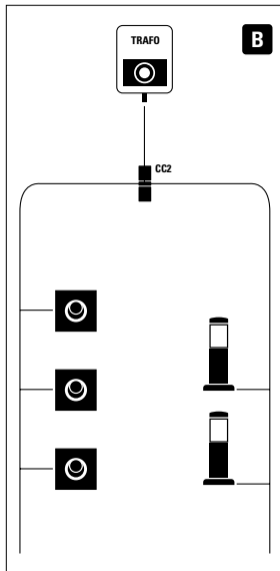
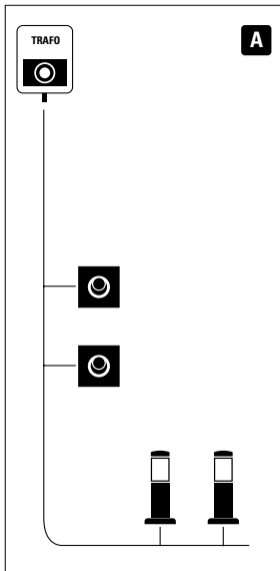
ステップ3

ミニコネクタを接続して、メインケーブルと本体をつなぎま
す。(図2)

ランプが上手く点灯しないときには、コネクタがきちんとメ
インケーブルと接続されているか確認して下さい。ミニコネ
クタも同様に確認して下さい。ステップ2とステップ3を繰り返
して下さい。本体とメインケーブルとの接続で、メインケ
ーブルが曲がっていないかどうか確認して下さい。
それでも上手く点灯しないときには、販売代理店までご連絡
下さい。

一般的メンテナンス

少なくとも1年に一度、きれいな布とお湯で本体の汚れを拭
き取って下さい。



(NL)

Opties voor het leggen van 12 volt kabel

A Lineair

De kabel wordt uitgerold en aangesloten op de transformator.

14/2 tot 40 meter
10/2 tot 80 meter

B Gesplitst

U kunt de kabel in 2 stukken knippen en daarna weer verbinden met een kabelverbinder (CC-2).

14/2 tot 40 meter
10/2 tot 80 meter

C Ring

Het is raadzaam om bij een 14/2 kabel boven de 40 meter en een 10/2 kabel boven de 80 meter een zogenaamde ringleiding aan te leggen. Deze zorgt voor voeding van 2 kanten en voorkomt onnodig verlies van stroom.

De lichtopbrengst zal hierdoor optimaal zijn. Bij het gebruik van armaturen met een laag opgenomen vermogen zal het effect van 'verlies aan lichtopbrengst' minder snel optreden als bij armaturen met een hoog opgenomen vermogen.

Het einde van de kabel wordt teruggeleid en zo dicht mogelijk bij de trafo weer op de kabel aangesloten. Let erop dat u dezelfde kabelzijde, geribbeld of glad, op elkaar aansluit.

Kabellengte
14/2 tot ± 60 meter
Kabellengte
10/2 tot 160 meter*

* *Lichtplan met 50W spot uitgezonderd.*

De 14/2 en 10/2 voedingskabels zijn belastbaar tot 250W.

(GB)

Options for laying 12 V cable

A Linear

The cable is unrolled and connected to the transformer.

14/2 up to 40 metres /131 feet
10/2 up to 80 metres /262 feet

B Split

You can cut the cable into 2 pieces and then connect the two parts again with a cable connector (CC-2).

14/2 up to 40 metres /131 feet
10/2 up to 80 metres /262 feet

C Ring

When using a 14/2 cable longer than 40 metres / 131 feet and a 10/2 cable longer than 80 metres / 262 feet, it is advisable to lay a ring main. This provides electricity from 2 sides and prevents unnecessary loss of current. This will optimise the light output.

When using fixtures that have a low power consumption, the loss of light output will be slower to come into effect than with fixtures with a high power consumption.

The end of the cable is led back and connected to the cable again as close as possible to the transformer. Ensure that you connect the two parts of the cable with the same sides (ribbed or smooth) together.

Cable length
14/2 up to approx. 60 metres/
197 feet
Cable length
10/2 up to 160 metres/525 feet*

* *With the exception of lighting plan with 50 W spot.*

The 14/2 and 10/2 power cables can be used for up to 250 W.

D**Optionen für die Verlegung des 12-Volt-Kabels****A Linear**

Das Kabel wird ausgerollt und an den Transformator angeschlossen.

14/2 bis 40 Meter
10/2 bis 80 Meter

B Geteilt

Das Kabel kann in zwei Teile geschnitten werden, die anschließend mit einem Kabelverbinder (CC-2) wieder miteinander verbunden werden.

14/2 bis 40 Meter
10/2 bis 80 Meter

C Ringförmig

Bei 14/2-Kabeln ab 40 Meter und 10/2-Kabeln ab 80 Meter empfiehlt es sich, eine Ringleitung anzulegen. Sie sorgt für eine beiderseitige Stromversorgung und verhindert so unnötige Stromverluste. Dadurch gewährleistet

sie eine optimale Lichtausbeute. Bei Verwendung von Armaturen mit einer niedrigen Leistungsaufnahme wird der Effekt eines Verlusts an Lichtausbeute geringer ausfallen als bei Armaturen mit hoher Leistungsaufnahme.

Das Ende des Kabels wird zurückgeführt und möglichst nahe beim Transformator wieder an das Kabel angeschlossen. Achten Sie darauf, dass Sie immer dieselben Kabelseiten (geriffelt oder glatt) miteinander verbinden.

Kabellänge
14/2 bis ca. 60 Meter
Kabellänge
10/2 bis 160 Meter*

**Gilt nicht für Lichtpläne mit 50-W-Spot.*

Die 14/2- und 10/2-Netzkabel sind bis 250 W belastbar.

F**Options pour la pose du câble de 12 V.****A En ligne**

Le câble est déroulé et raccordé au transformateur.

14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

B Scindé

On peut couper le câble en deux et rassembler les deux parties à l'aide d'un raccord de câble (CC-2).

14/2 jusqu'à 40 mètres/131 pieds
10/2 jusqu'à 80 mètres/262 pieds

C En anneau

Pour une longueur de câble 14/2 de plus de 40 mètres/131 pieds et une longueur de câble 10/2 de plus de 80 mètres/262 pieds, il est conseillé de poser une conduite circulaire. Elle veille à une alimentation électrique des deux côtés et évite toute perte

de courant inutile. Résultat : un rendement lumineux optimal. Lors de l'utilisation d'armatures à faible absorption de puissance, l'effet de « perte de rendement lumineux » surviendra moins rapidement que pour les armatures à absorption de puissance élevée.

L'extrémité du câble revient et est raccordée au câble le plus près possible du transformateur. Attention : veiller à raccorder les mêmes côtés de câble, cannelés ou lisses.

Longueur de câble
14/2 jusqu'à 60 mètres/197 pieds
Longueur de câble
10/2 jusqu'à 160 mètres/525 pieds*

**Plan lumineux avec spot de 50 W non compris.*

Les câbles d'alimentation 14/2 et 10/2 supportent jusqu'à 250 W.

ES**Opciones para la colocación del cable de 12 V.****A Lineal**

Se desenrolla el cable y se conecta el transformador.

14/2 a 40 metros /131 pies
10/2 a 80 metros /262 pies

B Partido

Puede cortar el cable en 2 tramos y volver a colocarlos mediante un empalme de cables (CC-2).

14/2 a 40 metros /131 pies
10/2 a 80 metros /262 pies

C Bucle

En caso de cables 14/2 de más de 40 metros/131 pies y cables 10/2 de más de 80 metros/262 pies, se recomienda colocar un llamado bucle. Este se encarga de una alimentación por los 2 lados y evita una pérdida innecesaria de corriente.

De este modo, se consigue un rendimiento lumínico óptimo. En caso de utilizar armaduras con un bajo consumo de potencia, el efecto de la 'pérdida de rendimiento lumínico' será menor con respecto a las armaduras con un alto consumo de potencia.

El extremo del cable debe volver a conducirse para su conexión al cable lo más cerca posible del transformador. Asegúrese de unir los mismos lados del cable, ranurado o liso.

Longitud del cable
14/2 a ± 60 metros/197 pies
Longitud del cable
10/2 a ± 160 metros/525 pies*

** A excepción de un esquema de iluminación con foco de 50 W.*

Los cables 14/2 y 10/2 pueden someterse a cargas de hasta 250 W.

S**Alternativ för dragnig av 12 Volts kabel.****A Linjär**

Kabeln rullas ut och ansluts till transformatorn.

14/2 upp till 40 meter
10/2 upp till 80 meter

B Delad

Du kan klippa kabeln i 2 bitar och sedan koppla ihop dem igen med en kabelkoppling (CC-2).

14/2 upp till 40 meter
10/2 upp till 80 meter

C Ring

Om en 16/2-kabel på mer än 27,5 meter eller en 14/2-kabel på mer än 40 meter används, rekommenderar vi att man drar en så kallad ringledning. Den ger ström från två håll och förebygger onödig förlust av ström. Ljusstyrkan blir på så sätt optimal.

När armaturer med låg upptagen effekt används spelar effekten 'förlust av ljusstyrka' mindre roll än vid armaturer med hög upptagen effekt.

Kabelns ände leds tillbaka och ansluts till kabeln så nära transformatorn som möjligt. Var noga med att samma kabelsida, räfflad eller jämn, ansluts till varandra.

Kabellängd
14/2 upp till ca. 60 meter.
Kabellängd
10/2 upp till ca. 160 meter*

**Med undantag för belysningsplan med 50 W spotlights*

14/2 och 10/2-kablarna kan belastas upp till 250 W.

Muligheter for legging av 12 V kablen.

A Lineær

Kablen rulles ut og koples til transformatoren.

14/2 til 40 meter
10/2 til 80 meter

B Splittet

Kablen kan klippes i 2 deler og forbindes deretter med en kabelskjøter (CC-2).

14/2 til 40 meter
10/2 til 80 meter

C Ring

Det anbefales å legge en såkalt ringledning ved en 14/2 kabel på mer enn 40 meter og en 10/2 kabel på mer enn 80 meter. Dette sørger for forsyning fra 2 sider og forebygger unødig strømtap. Lysutbyttet vil derfor bli optimalt.

Ved bruk av armaturer med lavt effektforbruk, vil det være mindre "tap av lysutbytte" enn for armaturer med høyt effektforbruk.

Enden av kablen føres tilbake og koples til kablen igjen nærmest mulig transformatoren. Pass på å kople de samme kabelsidene til hverandre, riflet eller glatt.

Kabellengde
14/2 til ca. 60 meter
Kabellengde
10/2 til ca. 160 meter*

* *Unntatt lysplan med 50 W spot.*

Maksimal belastning av 14/2 og 10/2 forsyningskablen er 250 W.

12V Kåberl 敷設オプション

A ラインエア

ケーブルを巻き、変圧器に接続する。

14/2、40メートル/131フィートまで
10/2、80メートル/262フィートまで

B 接続具

ケーブルは2本に切断できません。それから、ケーブル接続子(CC-2)で繋ぎます。

14/2、40メートル/131フィートまで
10/2、80メートル/262フィートまで

C リング

14/2ケーブル40メートル/131フィート以上、ならびに10/2ケーブル80メートル/262フィート以上の場合には、いわゆるリングガイドの敷設をお勧めします。これは両サイドファイダーとして働き、電流の

損失を抑え、これにより光効率を最大限にします。光効率損失の影響は、定格出力の低い照明器具では、定格出力の高い照明器具ほど明瞭に現れてきません。

ケーブル末端は巻き戻し、変圧器にできるだけ近い位置でケーブルに繋げて下さい。この時、ケーブルの平らな面は平らな面に、凹凸面は凹凸面とそれぞれ接続するよう注意して下さい。

ケーブル長
14/2、±60メートル/197フィートまで
ケーブル長
10/2、160メートル/525フィート*まで

*50Wスポットでの照明プランは例外

14/2と10/2のケーブルは、250Wまで利用できます。